



زاما عظیم ہے!

Zama est formidable !

- ✎ Michael Oguttu
- 👤 Vusi Malindi
- 🗨️ Samrina Sana
- 💬 Urdu / French
- 📊 Level 2





میرا چھوٹا بھائی بہت دیر سے سوتا ہے۔ میں جلدی اٹھتی
ہوں کیونکہ میں عظیم ہوں۔

...

Mon petit frère dort très tard. Je me réveille
tôt, parce que je suis formidable !



میں ہی وہ ایک ہوں جو سورج کی روشنی کو اندر لاتی ہوں۔

...

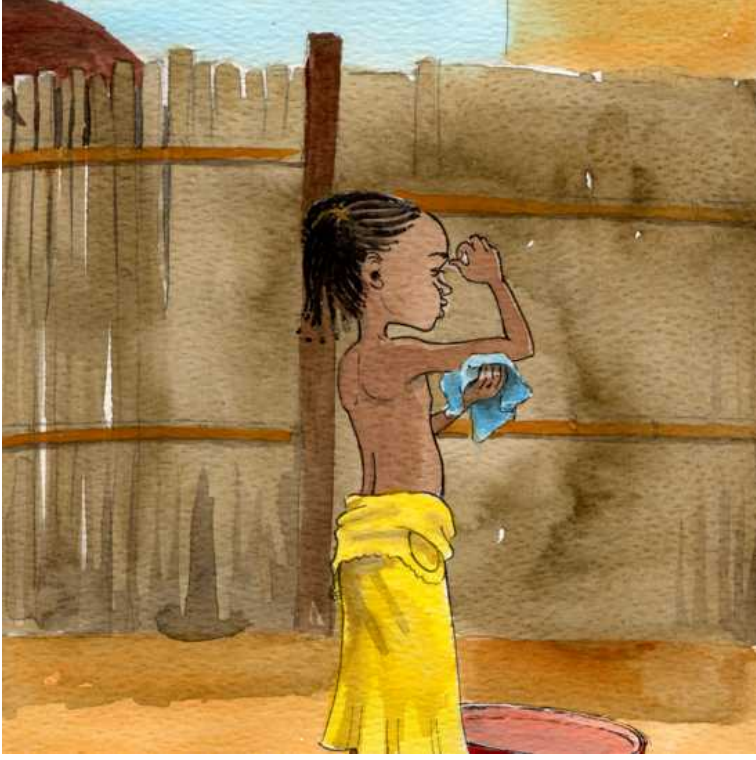
Je suis celle qui laisse entrer le soleil.

ماں کہتی ہیں، 'تم میری صبح ستارے ہو۔'

...

« Tu es mon étoile du matin, » me dit maman.



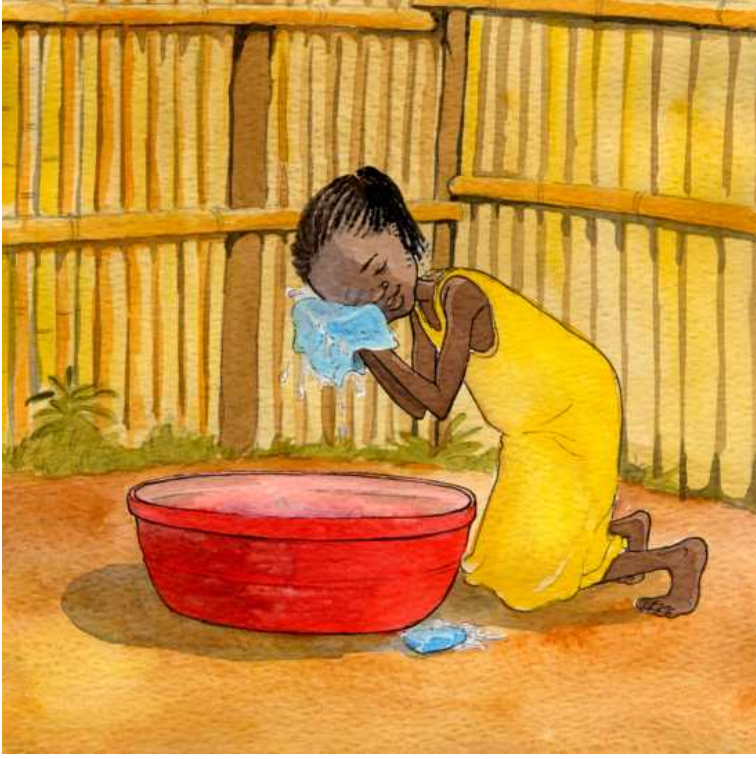


میں خود نہا سکتی ہوں۔ مجھے کسی کی مدد کی ضرورت نہیں

ہے۔

...

Je me lave, je n'ai pas besoin d'aide.

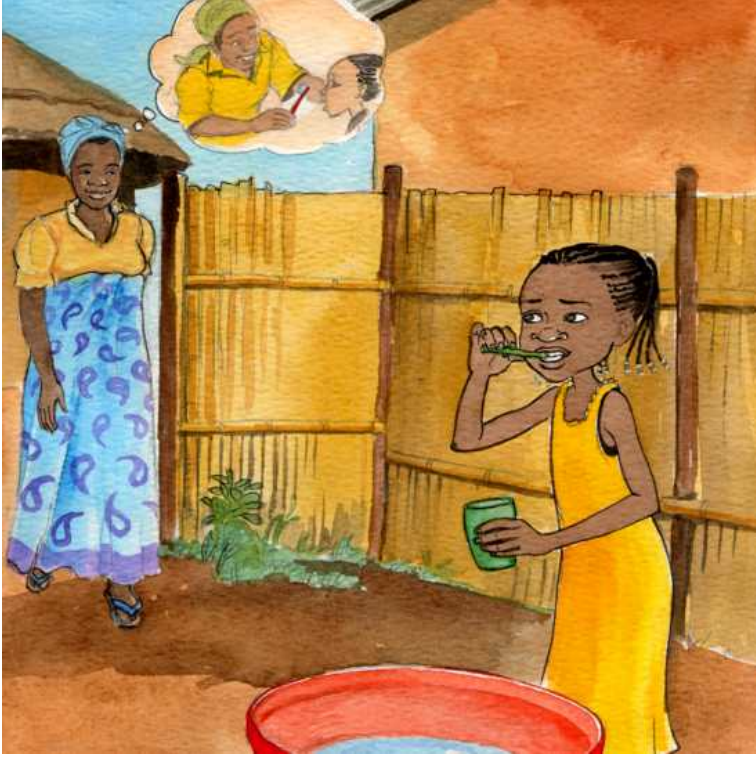


میں ٹھنڈے پانی اور نیلے خوشبودار صابن سے نہیٹ سکتی

ہوں۔

...

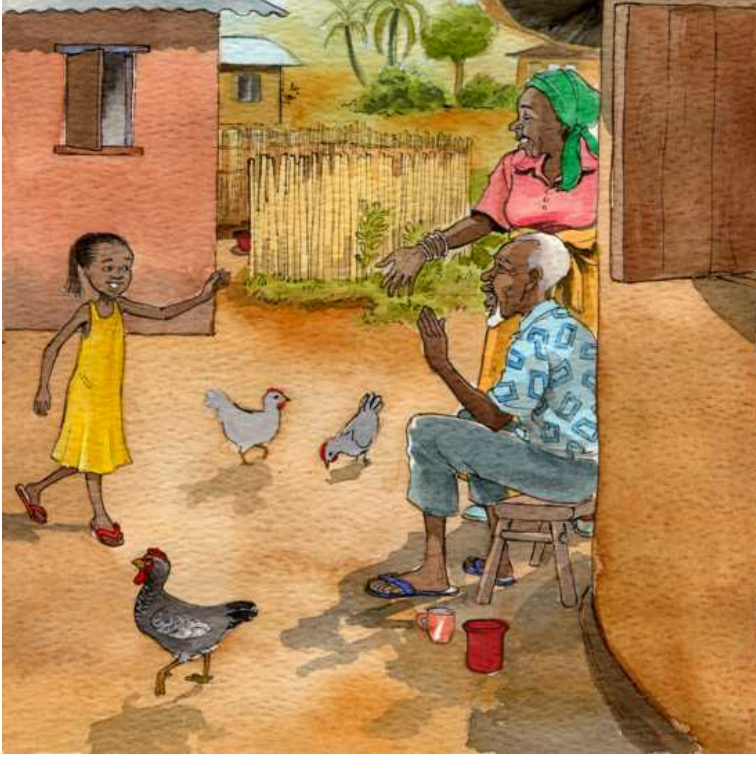
Je peux m'adapter à de l'eau froide et du
savon bleu malodorant.



ماں یاد دلاتی ہیں، 'دانتوں کو صاف کرنا مت بھولنا۔' میں جواب
دیتی ہوں، میں! کبھی نہیں۔

...

Maman me rappelle, « N'oublie pas tes dents.
» Je répons, « Jamais, pas moi ! »



نہا نے کے بعد میں دادا اور آئی سے ملتا ہوں اور انہیں
اچھے دن کی دُعا دیتی ہوں۔

...

Après m'être lavée, j'accueille grand-papa et
tantine et je leur souhaite une bonne journée.



پھر میں کپڑے پہنتی ہوں، میں اب بڑی ہو گئی ہوں! میں نے
کہا۔

...

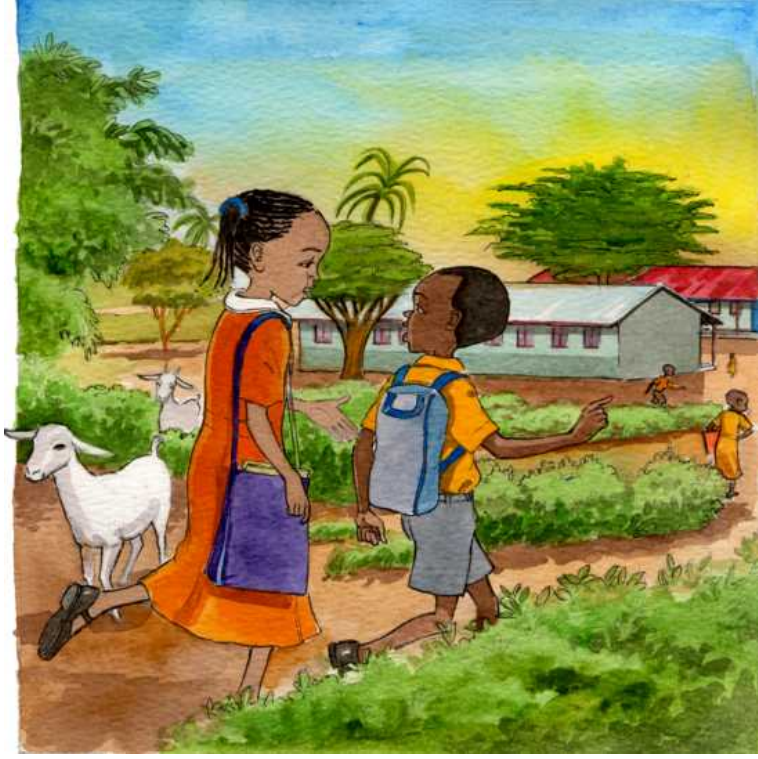
Ensuite, je m'habille, « Je suis grande maintenant maman, » dis-je.



میں اپنے بٹن بند کر سکتی ہوں اور اپنے جو آے باندھ سکتی
ہوں۔

...

Je peux attacher mes boutons et boucler mes
chaussures.



اور مجھے یقین ہے کہ چھوٹا بھائی تمام اسکول کی خبریں جاننا

ہے۔

...

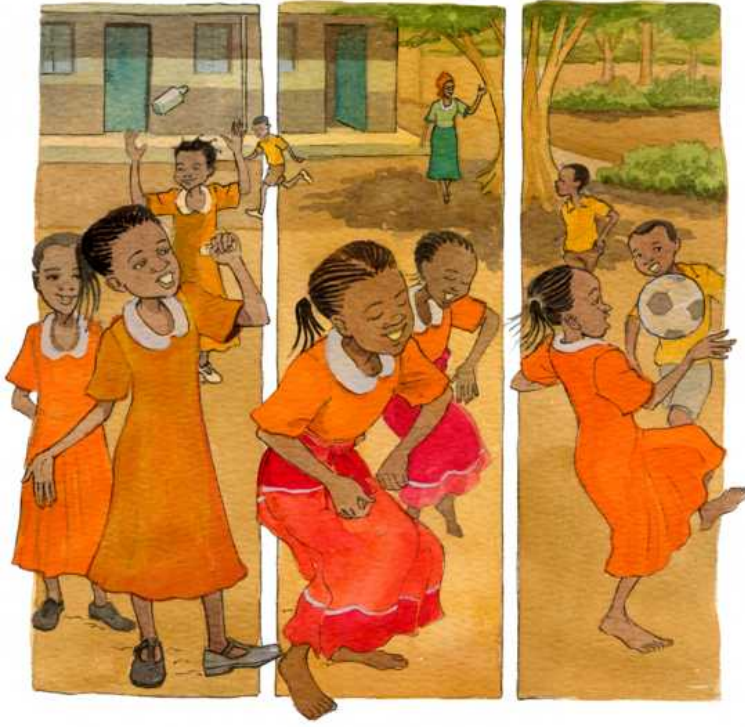
Et je m'assure que mon petit frère connaît toutes les nouvelles de l'école.



کلاس میں میں ہر طرح سے اچھی کارکردگی کا مظاہرہ کرتی ہوں۔

...

En classe je fais de mon mieux de toutes les façons possibles.



میں ہر روز یہ سب اچھی چیزیں کرتی ہوں۔ لیکن جو چیز مجھے
بہت پسند ہے وہ ہے کھیلنا اور صرف کھیلنا۔

...

Je fais toutes ces bonnes choses chaque jour.
Mais la chose que j'aime le mieux, c'est de
jouer et jouer encore!



Storybooks Mauritius

global-asp.github.io/storybooks-mauritius

زانا عظیم ہے!

Zama est formidable !

Written by: Michael Oguttu

Illustrated by: Vusi Malindi

Translated by: Samrina Sana (ur), Alexandra Danahy (fr)

This story originates from the African Storybook (africanstorybook.org) and is brought to you by [Storybooks Mauritius](http://global-asp.github.io/storybooks-mauritius) in an effort to provide children's stories in Mauritius's many languages.



This work is licensed under a Creative Commons
[Attribution 3.0 International License](http://creativecommons.org/licenses/by/3.0/).

